

## Saugos duomenų lapas

MADE IN GERMANY

pagal reglamentą (EB) Nr. 1907/2006

### HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE

Patikrinimo data: 04.05.2018

Puslapis 1 iš 8

#### 1 SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

##### 1.1. Produkto identifikatorius

HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE

##### 1.2. Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai

###### Medžiagos ar mišinio paskirtis

Antifrizas

##### 1.3. Išsami informacija apie saugos duomenų lapo teikėją

Įmonė:	HEPU AUTOTEILE GMBH		
Adresas:	Am Kreuzweg 2		
Miestas:	D-32689 Kalletal		
Telefonas:	+49 (0) 5264 64 83 40	Telefaksas:	+49 (0) 5264 64 83 44
El. paštas:	info@hepu.de		
Internet:	www.hepu.de		
Atsakingas skyrius:	Customer Service		

##### 1.4. Pagalbos telefono numeris:

Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240

#### 2 SKIRSNIS. Galimi pavojai

##### 2.1. Medžiagos ar mišinio klasifikavimas

###### Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008

Pavojingumo kategorijos:

Ūmus toksiškumas: Acute Tox. 4

Smarkus akių pažeidimas/dirginimas: Eye Dam. 1

Toksinis poveikis reprodukcijai: Repr. 2

Specifinis toksiškumas konkrečiam organui (kartotinis poveikis): STOT RE 2

Teiginiai apie pavojų:

Kenksminga prarijus.

Smarkiai pažeidžia akis.

Įtariama, kad gali pakenkti negimusiam kūdikiui.

Gali pakenkti organams, jeigu medžiaga veikia ilgai arba kartotinai.

##### 2.2. Ženklavimo elementai

###### Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008

###### Pavojingi komponentai, kurie turi būti užrašyti etiketėje

Etandiolis

2-etilheksano rūgštis, kalio druska

**Signalinis žodis:** Pavojinga

###### Piktogramos:



###### Pavojingumo frazės

H302

Kenksminga prarijus.

H318

Smarkiai pažeidžia akis.

H361d

Įtariama, kad gali pakenkti negimusiam kūdikiui.

H373

Gali pakenkti organams, jeigu medžiaga veikia ilgai arba kartotinai.

###### Atsargumo frazės

P501

Turinį/talpyklą šalinti šalinti pagal vietos teises nuostatas.

P201

Prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

P260

Neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio.

**Saugos duomenų lapas**

MADE IN GERMANY

pagal reglamentą (EB) Nr. 1907/2006

**HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE**

Patikrinimo data: 04.05.2018

Puslapis 2 iš 8

P280	Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.
P305+P351+P338	PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
P308+P313	Esant sąlyčiui arba jeigu numanomas sąlytis: kreiptis į gydytoją.
P310	Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ/kreiptis į gydytoją.

**2.3. Kiti pavojai**

Įkvėpus: Aukštesnės nei leistina arba neįprastai aukštos koncentracijos garai arba migla gali sudirginti nosį ir gerklę, bei sukelti galvos skausmus, pykinimą ir mieguistumą.

Po kontakto su oda: Trumpalaikis kontaktas gali lengvai sudirginti. Ilgiau trunkantis kontaktas (pvz. dėvint produktą sudrėkusius drabužius) gali sukelti rimtą sudirginimą, pasireiškiantį paraudimu ir sutinimu.

Patekus į akis: Junginės paraudimas.

nurijus: Nedideliame kiekiui patekus per burną, pažeidžiami inkstai.

Atsargiai vemiant: aspiracijos rizika!

**3 SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis****3.2. Mišiniai****Pavojingi komponentai**

CAS Nr.	Cheminės Pavojaus			Dalis
	EB Nr.	Indekso Nr.	REACH Nr.	
	Klasifikacija pagal GHS			
107-21-1	Etandiolis			60 - <= 100 %
	203-473-3	603-027-00-1	01-2119456816-28	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
3164-85-0	2-etilheksano rūgštis, kalio druska			1 - < 2,5 %
	221-625-7			
	Repr. 2, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1; H361d H315 H318			

H ir EUH frazių formuluoė: žr. 16 skirsnyje.

**4 SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės****4.1. Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas****Bendrieji nurodymai**

Nuvilkite užterštus drabužius.

Pirmąją pagalbą suteikiančiojo apsauga

**Įkvėpus**

Įleiskite gryno oro. Atsiradus simptomams arba abejotiniais atvejais kreipkitės į gydytoją.

ĮKVĖPUS: Jeigu nukentėjusiajam sunku kvėpuoti, išnešti jį į gryną orą; jam būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti.

**Patekus ant odos**

Nuplaukite pakankamu kiekiu vandens. Pakeiskite užterštus drabužius. PATEKUS ANT ODOS: plauti dideliu vandens kiekiu./?.

Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.

**Patekus į akis**

Nedelsdami atsargiai ir kruopščiai išskalaukite akių vonele ar vandeniu. Kartojantis ar užsitęsęs negalavimams kreipkitės į oftalmologą. Iš karto iškviešti gydytoją.

Patekus į akis, nedelsdami atmerkę voką 10-15 minučių skalaukite akį tekančiu vandeniu. Po to kreipkitės į oftalmologą.

## Saugos duomenų lapas

MADE IN GERMANY

pagal reglamentą (EB) Nr. 1907/2006

### HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE

Patikrinimo data: 04.05.2018

Puslapis 3 iš 8

#### Prarijus

Reikalingas gydymas. Nurijus burną išskalaukite dideliu kiekiu vandens (tik tuomet, jei žmogus sąmoningas) ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.  
Nedelsdami išskalaukite burną ir išgerkite daug vandens.  
NESKATINTI vėmimo.

#### **4.3. Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą**

Apsinuodijimas etilenglikoliu pirmiausia gali sukelti elgsenos sutrikimus, mieguistumą, vėmimą, viduriavimą, troškinimą ir spazmus. Inkstų pažeidimas arba nepakankamumas, sukiantis acidozę, yra vėliau pasireiškiantys apsinuodijimo požymiai. Nedelsiant gydant, kartais pasitelkiant dializę, galima sumažinti toksinų poveikį. Į veną leidžiamas etanolis natrio bikarbonato tirpale yra pripažintas priešnuodis. Dėl kitų gydymo metodų kreipkitės į Apsinuodojimų kontrolės ir informacijos biurą.

## 5 SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės

### **5.1. Gesinimo priemonės**

#### **Tinkamos gesinimo priemonės**

Gesinimo priemonės pritaikykite prie gaisro aplinkos. Sausa gesinimo priemonė. Vandens rūkas. Putos. Anglies dioksidas.

#### **Netinkamos gesinimo priemonės**

Stipri vandens srovė.

### **5.2. Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai**

Pats produktas nedegus. Ypatinę pavojų kelia pati medžiaga, jos degimo produktai ar susidariusios dujos: Anglies monoksidas suodžiai Pirolizės produktai, tiksiškas.

### **5.3. Patarimai gaisrininkams**

Gaisro atveju: Naudokite nuo aplinkos oro nepriklausomą kvėpavimo aparatą. Gaisro arba sprogo atveju neįkvėpti dūmų.

#### **Papildomi nurodymai**

Dujas/garus/rūką nusodinkite vandens patranka. Užterštą gesinimui naudotą vandenį surinkite atskirai. Neleiskite patekti į kanalizaciją arba vandens telkinius. Žmonėms apsaugoti ir ataušinti talpas pavojaus zonoje naudokite vandens patranką. Jei tai nekelia pavojaus, nepažeistas talpas pašalinkite iš pavojingos zonos. Užterštą gesinimui naudotą vandenį surinkite atskirai. Neleiskite patekti į kanalizaciją arba vandens telkinius.

## 6 SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės

### **6.1. Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros**

Įveskite gerą vėdinimą. Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių. Venkite kontakto su oda, akimis ir drabužiais. Naudokite asmeninę apsauginę įrangą. Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių. Produktui ištekėjus/jį išpylus ypač didelė rizika paslysti. Išvėdinkite teritoriją.

### **6.2. Ekologinės atsargumo priemonės**

Neleiskite patekti į kanalizaciją ar vandenį. Neleiskite patekti į kanalizaciją ar vandenį. Išsiskyrus dujoms ar patekus į vandenį, gruntą ar kanalizaciją, praneškite reikiamoms institucijoms.

### **6.3. Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės**

Surinkite skystį sugeriančia priemone (smėliu, diatomitu, rūgšties rišikliu, universaliu rišikliu). Adsorbuotą medžiagą išmeskite pagal skyrių "Išmetimas". Neleiskite išsiplėsti (pvz. užtvėnkdami ar užtvėrkdami alyvą). Surinkite skystį sugeriančia priemone (smėliu, diatomitu, rūgšties rišikliu, universaliu rišikliu). Surinkite mechaniškai ir išmeskite atitinkamose talpose.

## 7 SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas

### **7.1. Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės**

#### **Saugaus naudojimo rekomendacijos**

Naudojant atvirą naudokite įrenginį su vietiniu išsiurbimu. Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių. Vengti

## Saugos duomenų lapas

MADE IN GERMANY

pagal reglamentą (EB) Nr. 1907/2006

### HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE

Patikrinimo data: 04.05.2018

Puslapis 4 iš 8

patekimo ant odos ir į akis.  
Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankos.  
Odos profilaktika ištepant ją apsauginiu kremu.

#### Pastabos dėl priešgaisrinės saugos bei sprogdimo pavojaus

Nereikia imtis jokių ypatingų priemonių.

#### 7.2. Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus

##### Reikalavimai sandėliavimo plotams ir talpykloms

Pakuotę laikyti sandariai uždarytą. Laikykite užrakintą. Laikykite tik įgaliotiems asmenims prieinamoje vietoje.  
Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

##### Nuorodos dėl laikymo bendroje patalpoje

Nelaikykite kartu su: Oksidatorius.  
Nelaikykite kartu su: Maisto produktai ir pašarai

##### Papildoma informacija apie sandėliavimo sąlygas

Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

## 8 SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

### 8.1. Kontrolės parametrai

#### Kenksmingų cheminių medžiagų koncentracijų ribinės vertės darbo aplinkos ore

CAS Nr.	Pavadinimas	ppm	mg/m <sup>3</sup>	pl/cm <sup>3</sup>	Category
107-21-1	Glikolis (etilenglikolis, 1,2-etandiolis)	10	25		IPRD (8 h)
		20	50		TPRD (15 min)

### 8.2. Poveikio kontrolė

#### Atitinkamos techninio valdymo priemonės

Naudojant atvirą naudokite įrenginį su vietiniu išsiurbimu. Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių.

#### Saugos ir higienos priemonės

Nedelsiant nusivilkti užterštus, įmirkusius drabužius. Odos profilaktika ištepant ją apsauginiu kremu. Baigę darbą nusiplaukite rankas ir veidą. Naudojant nevalgyti ir negerti. Dirbant nevalgyti, negerti, nerūkyti, neuostyti. Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro. Odos profilaktika ištepant ją apsauginiu kremu. Prieš pertraukus ir pasibaigus darbui nusiplaukite rankas. Po darbo naudokite odos priežiūros priemones. Nedelsiant nusivilkti užterštus, įmirkusius drabužius. Kelnių kišenėse nesinešioti produkte išmirkytų šluosčių.

#### Akių ir (arba) veido apsauga

Naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

#### Rankų apsauga

Vengti patekimo ant odos.  
Išbandytas apsaugines pirštines dėvėkite: Butilo kaučiukas. / NBR (Nitrilinis kaučiukas).

#### Odos apsauga

Kūno apsauga: nebūtina.

#### Kvėpavimo sistemos apsauga

Tinkamai naudojant ir normaliomis sąlygomis kvėpavimo aparatas nėra būtinas.  
Kvėpavimo organų apsaugos filtro klasę būtina pritaikyti prie maksimalios kenksmingų medžiagų koncentracijos (dujų/ garų/ aerozolio/ dalelių), kuri gali susidaryti naudojant gaminį. Viršijus koncentraciją, būtina naudoti izoliavimo aparatą!

## 9 SKIRSNIS. Fizinės ir cheminės savybės

### 9.1. Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes

Agregatinė būseną: skystas  
Spalva: raudonas

**Saugos duomenų lapas**

MADE IN GERMANY

pagal reglamentą (EB) Nr. 1907/2006

**HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE**

Patikrinimo data: 04.05.2018

Puslapis 5 iš 8

**Bandymo metodų standartai**

pH-rodiklis:	7,5-9 (33%)
<b>Būklės pokyčiai</b>	
Pradinė virimo temperatūra ir virimo temperatūros intervalas:	120 °C
Užsiliepsnojimo temperatūra °C::	>400 °C DIN 51794
Pliūpsnio temperatūra:	>110 °C DIN 51758
Žemutinė sprogo riba:	neapibrėžtas
Viršutinė sprogo riba:	neapibrėžtas
<b>Savaiminio užsidegimo temperatūra</b>	
kietos medžiagos:	Duomenų nėra
dujų:	Duomenų nėra
Garų slėgis: (temperatūroje 20 °C)	<0,1 hPa
Tankis (temperatūroje 20 °C):	1,123 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Tirpumas vandenyje:	maišomas
Kinematinė klampumas: (temperatūroje 20 °C)	>22 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

**9.2. Kita informacija****10 SKIRSNIS. Stabilumas ir reakingumas****10.3. Pavojingų reakcijų galimybė**

Galimas su stipriais oksidatoriais.

Esant normalioms sąlygoms produktas yra stabilus, pavojingos reakcijos yra mažai tikėtinos.

**10.5. Nesuderinamos medžiagos**

Beicai ir rūgštys

**10.6. Pavojingi skilimo produktai**

nėra/joks

**Papildoma informacija**

Tinkamai sandėliuojant, naudojant ir gabenant termiškai neyra.

**11 SKIRSNIS. Toksikologinė informacija****11.1. Informacija apie toksinį poveikį****Ūmus toksiškumas**

Ūmus toksiškumas, odos.

**ATEmix apskaičiuota**

ATE (prarijus) 556,0 mg/kg

CAS Nr.	Cheminės Pavojaus				
	Ekspozicijos kelias	Dozė	Rūšis	Šaltinis	Metodas
107-21-1	Etandiolis				
	prarijus	ATE mg/kg	500		
	odos	LD50 mg/kg	10600	Triušis	GESTIS

**Saugos duomenų lapas**

MADE IN GERMANY

pagal reglamentą (EB) Nr. 1907/2006

**HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE**

Patikrinimo data: 04.05.2018

Puslapis 6 iš 8

**Dirginimą ir ėsdinimą**

Dažnai ir ilgalaikiai patekus ant odos gali sudirginti odą.

**Jautrinantis poveikis**

neapibrėžtas

**Kancerogeninis, paveldimasis savybes pakeičiantis bei dauginimąsi trikdančias poveikis**

Produktas nėra klasifikuotas.

**STOT (kartotinis poveikis)**

Dažnai ir ilgalaikiai patekus ant odos gali sudirginti odą.

**Specifinis poveikis bandymuose su gyvūnais**

Duomenų nėra

**Kiti duomenys liečiantys bandymus**

Šis klasifikavimas buvo atliktas pagal direktyvoje dėl preparatų (1999/45/EB) pateiktą apskaičiavimo metodą.

Nedideliam kiekiui patekus per burną, pažeidžiami inkstai.

Patekus į akis, sukeliama uždegimas.

Įkvėpus miglos ir garų, sutrinka sąmonė.

**Kiti duomenys liečiantys bandymus**

Tinkamai naudojant ir laikantis duotų atsargumo nurodymų, ypatingi produkto keliami pavojai nežinomi.

**12 SKIRSNIS. Ekologinė informacija****12.1. Toksiškumas**

CAS Nr.	Cheminės Pavojaus			[h]   [d]	Rūšis	Šaltinis	Metodas
	Toksiškumas vandens aplinkai	Dozė					
107-21-1	Etandiolis						
	Ūmus toksiškumas žuvisms	LC50 mg/l	18500	96 h	Oncorhynchus mykiss (Vaivorykštinis upėtakis)		
	Ūmus toksiškumas dumbliams	ErC50 mg/l	6500 - 7500	96 h	Pseudokirchneriella subcapitata		
	Ūmus toksiškumas crustacea	EC50 mg/l	> 10,000	48 h	Daphnia magna		

**12.2. Patvarumas ir skaidomumas**

Pagal EB kriterijus: tikėtina, kad greitai biologiškai skaidus. Produkto pagrindas (etilenglikolis) pasižymi geromis biologinio skaidumo savybėmis.

**12.3. Bioakumuliacijos potencialas**

duomenų nėra

**Pasiskirstymo koeficientas n-oktanolis/vanduo**

CAS Nr.	Cheminės Pavojaus	Log Pow
107-21-1	Etandiolis	-1,34

**12.4. Judumas dirvožemyje**

duomenų nėra

**Kiti duomenys**

Neleiskite patekti į kanalizaciją ar vandenį. Šis klasifikavimas buvo atliktas pagal direktyvoje dėl preparatų (1999/45/EB) pateiktą apskaičiavimo metodą. Neleiskite produktui nekontroliuojamai patekti į aplinką.

**13 SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas****13.1. Atliekų tvarkymo metodai**

**Saugos duomenų lapas**

MADE IN GERMANY

pagal reglamentą (EB) Nr. 1907/2006

**HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE**

Patikrinimo data: 04.05.2018

Puslapis 7 iš 8

**Šalinimo aplinkybės**

Pašalinimas pagal atitinkamų institucijų nuostatas.

**Atliekų šalinimo kodas (produkto)**

160114 KITOS SĄRAŠE NEAPIBRĖŽTOS ATLIEKOS; naudoti nebetinkamos įvairios paskirties transporto priemonės (įskaitant ne keliams skirtas mašinas) ir atliekos išardžius naudoti nebetinkamas transporto priemones bei transporto priemonių eksploatavimo atliekos (išskyrus nurodytas 13, 14, 16 06 ir 16 08 pozicijose); aušiniai skysčiai, kuriuose yra pavojingųjų medžiagų; pavojingos atliekos

**Atliekų šalinimo kodas (produkto likučiai)**

160114 KITOS SĄRAŠE NEAPIBRĖŽTOS ATLIEKOS; naudoti nebetinkamos įvairios paskirties transporto priemonės (įskaitant ne keliams skirtas mašinas) ir atliekos išardžius naudoti nebetinkamas transporto priemones bei transporto priemonių eksploatavimo atliekos (išskyrus nurodytas 13, 14, 16 06 ir 16 08 pozicijose); aušiniai skysčiai, kuriuose yra pavojingųjų medžiagų; pavojingos atliekos

**Atliekų šalinimo kodas (nevalyta tara)**

160114 KITOS SĄRAŠE NEAPIBRĖŽTOS ATLIEKOS; naudoti nebetinkamos įvairios paskirties transporto priemonės (įskaitant ne keliams skirtas mašinas) ir atliekos išardžius naudoti nebetinkamas transporto priemones bei transporto priemonių eksploatavimo atliekos (išskyrus nurodytas 13, 14, 16 06 ir 16 08 pozicijose); aušiniai skysčiai, kuriuose yra pavojingųjų medžiagų; pavojingos atliekos

**Neišvalytos taros utilizacija ir rekomenduojami valikliai**

Neužterštos ir visiškai tuščios pakuotės gali būti utilizuotos. Su užterštomis pakuotėmis elkitės kaip su medžiaga. Užterštas pakuotes būtina kuo geriau ištuštinti. Atitinkamai išvalytas jas galima naudoti pakartotinai. Pakuotes, kurių neįmanoma išvalyti, būtina pašalinti pagal įstatymų aktų reikalavimus.

**14 SKIRSNIS. Informacija apie gabenimą****Transportavimas sausumos keliu (ADR/RID)****Kita tinkama informacija (Transportavimas sausumos keliu)**

No dangerous good in sense of this transport regulation.

**Transportavimas vidaus vandenų laivais (ADN)****Kita tinkama informacija (Transportavimas vidaus vandenų laivais)**

No dangerous good in sense of this transport regulation.

**Jūrų transportas (IMDG)****Kita tinkama informacija (Transportavimas jūrų laivais)**

No dangerous good in sense of this transport regulation.

**Oro transportas (ICAO-TI/IATA-DGR)****Kita tinkama informacija (Oro transportas)**

No dangerous good in sense of this transport regulation.

**15 SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavimą****15.1. Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai****Nacionaliniai normatyvai**

Pavojingumo vandeniui klasė (D): 1 - silpnas vandens pavojus

**16 SKIRSNIS. Kita informacija****Pakeitimai**

Šiame saugos duomenų duomenų lape yra ankstesnio lapo varianto šio (-ių) skyriaus (-ių) pakeitimų: 1,2,3.

## Saugos duomenų lapas

MADE IN GERMANY

pagal reglamentą (EB) Nr. 1907/2006

### HEPU P999 G12 HIGHTEC ANTIFREEZE

Patikrinimo data: 04.05.2018

Puslapis 8 iš 8

#### H ir EUH frazių formuluotė (Numeris ir visas tekstas)

H302	Kenksminga prarijus.
H315	Dirgina odą.
H318	Smarkiai pažeidžia akis.
H361d	Įtariama, kad gali pakenkti negimusiam kūdikiui.
H373	Gali pakenkti organams, jeigu medžiaga veikia ilgai arba kartotinai.

*(Pavojingų sudedamųjų dalių duomenys pateikiami iš paskutinių galiojančių saugos duomenų atmintinių, nurodytų paskutinio tiekėjo)*